



## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland

 Paraphes du maire
 Paraphes de la directrice générale

Le 21 décembre 2017

Procès-verbal de la séance extraordinaire du budget, tenue **le 20 décembre 2017** à 12h30, à l'Hôtel de Ville, au 292 Chemin de la Rivière, Canton de Cleveland (Québec), sous la présidence du Maire, Monsieur Herman Herbers.

Conseillers présents : Monsieur Gerald Badger      Monsieur Charles Brochu  
Madame Sylvie Giroux      Monsieur Fernand Leclerc  
Monsieur Johnny Vander Wal

Le tout formant quorum conformément aux dispositions du Code Municipal.

Madame Claudette Lapointe, directrice générale/secrétaire-trésorière est aussi présente.

Monsieur Éric Courteau est absent.

Aucun membre du public n'est présent dans la salle du conseil.

Tous les membres du conseil ont reçu leur Avis de convocation.

---

### 2017-229 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux, appuyé par le conseiller Fernand Leclerc et résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté, à savoir :

#### ORDRE DU JOUR

1. Ouverture et vérification du quorum
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Explications sur le budget proposé pour l'année 2018
4. Adoption du budget pour l'année 2018
5. Dépôt du programme triennal d'immobilisations
6. Avis de motion
7. Adoption du projet de règlement et dispense de lecture

Règlement concernant la fixation du taux de la taxe foncière générale; le tarif pour la taxe d'affaires pour les locateurs de chalet ou de gîtes touristiques; le tarif pour l'enlèvement, le transport et la disposition des ordures ménagères, de la collecte sélective et des matières organiques; fixer le taux d'intérêts applicable aux arrérages, date des versements, révisions foncières, licences de chiens et chats, chiens de traîneaux, les bacs roulants et aux tarifs pour la machinerie et la main d'œuvre au tarif pour l'exercice financier 2018

8. Dépôt et acceptation de la liste des dons demandés et prévus au budget 2018
9. Période de questions portant exclusivement sur le budget proposé pour l'année 2018
10. Levée de l'assemblée

Tous les membres du conseil ont reçu copie des prévisions budgétaires incluant le programme des dépenses en immobilisations pour le prochain exercice financier, soit l'année 2017.

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2017-230 ADOPTION DU BUDGET 2018**

**ATTENDU** les dispositions contenues aux articles 954 et suivants du *Code Municipal*;

**ATTENDU QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland prévoit que son budget pour l'année financière 2018, aura des dépenses équivalentes aux recettes :

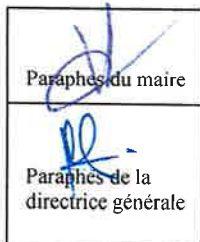
Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal, appuyé par le conseiller Gerald Badger et résolu

**Que** le budget pour l'année financière 2018 soit adopté tel que représenté ci-bas :

**ÉTAT DES ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT  
FINANCIAL STATEMENT OF FONCTIONNAL ACTIVITIES**

		SOUSTOTAL/ SUBTOTAL	TOTAL
<b><u>REVENUS DE FONCTIONNEMENT/FONCTIONNAL REVENUES</u></b>			
TAXES	1 009 882 \$		
AUTRES TAXES/OTHERS TAXES	133 090 \$		
PAIEMENT TENANT LIEU DE TAXES/GOVERNMENT TAX REBATE	56 145 \$		
AUTRES RECETTES DE SOURCES LOCALES/OTHER REVENUES	126 895 \$		
TRANSFERTS/TRANSFERS	288 501 \$	1 614 513 \$	
<b><u>REVENUS D'INVESTISSEMENT/INVESTMENT REVENUES</u></b>			
AUTRES TRANSFERTS/OTHERS TRANSFERS	607 164 \$	607 164 \$	2 221 677 \$
<b><u>CHARGES/EXPENDITURES</u></b>			
ADMINISTRATION GÉNÉRALE/GENERAL ADMINISTRATION	385 092 \$		
SÉCURITÉ PUBLIQUE/PUBLIC SAFETY	277 034 \$		
TRANSPORT	710 497 \$		
HYGIÈNE DU MILIEU/HYGIENE OF THE ENVIRONMENT	146 136 \$		
URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE/ URBAN PLANNING AND TERRITORY DEVELOPMENT	98 724 \$		
LOISIRS ET CULTURE/ACTIVITIES AND CULTURE	93 069 \$		
FRAIS DE FINANCEMENT/FINANCING FEES	7 000 \$	1 717 552 \$	-1 717 552 \$
<b>EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT AVANT CONCILIATION À DES FINS FISCALES/DEBT REIMBURSEMENT</b>			<b>504 125 \$</b>
<b><u>CONCILIATION À DES FINS FISCALES/FISCAL CONCILIATION</u></b>			
<b>déduire/deduce: DÉPENSES D'AMORTISSEMENT/CAPITAL EXPENSES</b>			<b>197 745 \$</b>
			<b>701 870 \$</b>
<b>DÉPENSES D'IMMOBILISATIONS/CAPITAL EXPENDITURES</b>			
TRANSPORT	744 575 \$		
HYGIÈNE DU MILIEU/HYGIENE OF THE ENVIRONMENT	0 \$		
LOISIRS/ACTIVITIES	0 \$		
ADMINISTRATION	9 000 \$	753 575 \$	753 575 \$
<b>AFFECTATIONS/ALLOTMENTS</b>			
EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT NON AFFECTÉ/ACCUMULATED SURPLUS NON AFFECTED		43 205 \$	
EXCÉDENT DE FONCT AFFECTÉ, RÉSERVES FINANCIÈRES ET FONDS RÉSERVÉS/ AFFECTED SURPLUS & FINANCIAL RESERVES		8 500 \$	
REMBOURSEMENT AU FONDS DE ROULEMENT/REIMBURSEMENT OF WORKING CAPITAL		0 \$	
REMBOURSEMENT EN CAPITAL DE LA DETTE À LONG TERME / REIMBURSEMENT OF CAPITAL ON LONG TERM DEBT		0 \$	<b>51 705 \$</b>
<b>EXCEDENT OU/OR DEFICIT</b>			<b>0 \$</b>

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2017-231 DÉPÔT DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS**

Le programme triennal d'immobilisations a été déposé à la table du conseil.

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux, appuyé par le conseiller Charles Brochu et résolu

**Que** le programme triennal d'immobilisations 2018-2019-2020 soit adopté tel que représenté ci-bas :

**PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS  
THE THREE-YEAR PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES**

<i>PROJET / PROJECT</i>	2018	2019	2020	TOTAL
Travaux divers sur différents chemins / Miscellaneous road repairs / Payé avec la Subvention Taxe d'accise	32 652 \$	0 \$	273 000 \$	305 652 \$
Garage municipal et Améliorations du garage existant / Municipal garage / Payé avec la Subvention Taxe d'accise	479 240 \$	0 \$	0 \$	479 240 \$
Chemin De la Vallée - réparation d'asphalte et changer ponceau / Payé avec la Subvention du IIRL	131 613 \$	0 \$	0 \$	131 613 \$
Chemin De la Rivière - Asphalte / Pavement - Payé avec la Subvention IIRL	101 070 \$	0 \$	0 \$	101 070 \$
Domaine Picken - Asphalte / Pavement / Payé avec les activités financières	0 \$	100 000 \$	0 \$	100 000 \$
Camion - Payé avec les activités financières	0 \$	50 000 \$	0 \$	50 000 \$
Tracteur à pelouse - Loisirs	0 \$	15 000 \$	0 \$	15 000 \$
Informatique et autres équipements / Computer and other equipment	9 000 \$	3 000 \$	3 000 \$	15 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>753 575 \$</b>	<b>168 000 \$</b>	<b>276 000 \$</b>	<b>1 197 575 \$</b>

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2017-231 AVIS DE MOTION ET DISPENSE DE LECTURE SUR LE RÈGLEMENT DE  
TAXATION 2018**

Monsieur Johnny Vander Wal donne avis de motion qu'à une prochaine séance sera présenté pour adoption, le règlement numéro 547, intitulé règlement pour déterminer les taux de taxes, les tarifs pour l'exercice financier 2018 et pour fixer les conditions de perception, dans le but de fixer les taux de:

- La taxe générale sur la valeur foncière;
- L'enlèvement, le transport et la disposition des ordures ménagères;
- L'enlèvement, le transport et la disposition de la collecte sélective;
- L'enlèvement, le transport et la disposition de la collecte des matières organiques;
- L'acquisition d'un bac roulant de 360 litres pour la collecte des déchets;
- Le permis d'exploitation pour la location de chalets et de gîtes touristiques;
- La possession, la garde de tout chien, toute chienne, tout chat, toute chatte, sur l'ensemble du territoire de la municipalité;
- La machinerie et la main d'œuvre;
- Les frais de poste certifiée et de huissier;
- L'intérêt

De fixer :

- Le nombre de versement et les dates de versements
- La procédure suite à une correction ou une révision au rôle d'évaluation;

Dispense de lecture du règlement est donnée et le projet est remis à tous les membres du conseil.

-----

**2017-232 ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 547 INTITULÉ  
RÈGLEMENT POUR DÉTERMINER LES TAUX DE TAXES, LES TARIFS  
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2018 ET POUR FIXER LES CONDITIONS  
DE PERCEPTION**

**ATTENDU QUE** la municipalité du Canton de Cleveland applique sur son territoire un règlement de taxation pour déterminer les taux de taxes, les tarifs pour l'exercice financier 2018 et pour fixer les conditions de perception;

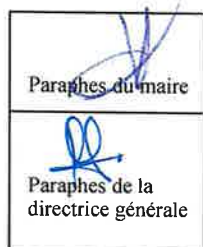
**ATTENDU QUE** selon les nouvelles règles de la Loi 122, le règlement doit être précédé d'un projet de règlement avant son adoption à une prochaine séance régulière;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal, appuyé par la conseillère Sylvie Giroux et résolu

- D'adopter par la présente, le projet de règlement numéro 548 conformément à la Loi;
- De fixer au 5 février 2017, l'assemblée régulière que le conseil tiendra à 19h30, à la salle du conseil, pour adoption du règlement.



**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2017-233 DÉPÔT ET ACCEPTATION DE LA LISTE DES DONNS DEMANDÉS ET PRÉVUS AU BUDGET 2018**

**ATTENDU QUE** les membres du conseil déterminent et acceptent annuellement, une liste qui indique les organismes qui seront en droit d'obtenir une contribution financière et le montant attribué à chacun;

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc, appuyé par la conseillère Sylvie Giroux et résolu d'accepter la liste qui indique les organismes qui seront en droit d'obtenir une contribution financière 2018 et le montant attribué à chacun, à savoir :

<b>LISTE DES DONNS 2018</b>	
<b>Nom</b>	<b>Dons</b>
Bourse d'études Le Tournesol	250,00 \$
Bourse d'études Richmond Regional High School	250,00 \$
Carrefour Jeunesse Emploi	500,00 \$
Centre d'Art de Richmond	1500,00 \$
Centre de Bénévolat (popote Roulante)	1000,00 \$
Club de 4H	120,00 \$
Club de patinage artistique - Les Tourbillons	100,00 \$
Club des petits déjeuners (Ecole secondaire Régionale de Richmond)	200,00 \$
Comité (ÉLÉ) - Éveil à la lecture	105,00 \$
Expo. Youth Fair	100,00 \$
Fondation Centre Hospitalier de Windsor	500,00 \$
Fondation du CHUS	750,00 \$
Guide téléphonique Richmond	215,00 \$
La Maison Aube-Lumière	500,00 \$
Opération Nez Rouge	100,00 \$
Panier de Noël	400,00 \$
Richmond Régional High School (annonce dans le livre des finissants)	110,00 \$
Royale Legion Canadienne	150,00 \$
St-Francis Ploughmen Association	100,00 \$
Société d'Agriculture de Richmond (annonce dans le livre)	500,00 \$
Société d'Agriculture de Richmond (Lumières à l'entrée pendant l'Expo)	500,00 \$
Tournoi Novice de Richmond	100,00 \$
Ville de Richmond – Semaine du bénévolat	800,00 \$
Wales Home	625,00 \$
Wales Home – Tournoi de golf	600,00 \$
<b>SOUS-TOTAL :</b>	<b>10 075,00 \$</b>
Dons-divers (16 000,00\$ - 10 075,00\$)	5 925,00 \$
<b>TOTAL DES DONNS POUVANT ÊTRE VERSÉS</b>	<b>16 000,00 \$</b>

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LE PUBLIC**

La période de questions portant exclusivement sur le budget était allouée mais personne du public n'était présent dans la salle.

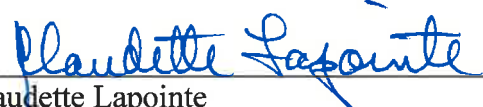
-----

**2017-234 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc et résolu que la séance soit levée à 12H47.



\_\_\_\_\_  
Herman Herbers, Maire



\_\_\_\_\_  
Claudette Lapointe  
Directrice générale/Secrétaire trésorière

-----

**APPROBATION DES RÉSOLUTIONS**

« Je, Herman Herbers, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal ».

À Canton de Cleveland, ce 21<sup>e</sup> jour du mois de décembre de l'an deux mille dix-sept



\_\_\_\_\_  
Herman Herbers, Maire

